

Im Bundesblatt veröffentlicht am 02.04.2024. Die unterzeichneten stimmberechtigten Schweizer Bürgerinnen und Bürger stellen hiermit, gestützt auf Art. 34, 136, 139 und 194 der Bundesverfassung und nach dem Bundesgesetz vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte, Art. 68 ff. folgendes Begehren:

Eidgenössische Volksinitiative «Für eine starke Schweiz in Europa (Europa-Initiative)»

Die Bundesverfassung wird wie folgt verändert:

Art. 54a Europäische Integration

- ¹ Der Bund beteiligt sich aktiv an der europäischen Integration.
- ² Er schliesst zu diesem Zweck völkerrechtliche Verträge mit der Europäischen Union ab, welche eine gesicherte und entwicklungsfähige Teilhabe an den Freiheiten des Europäischen Binnenmarktes und an weiteren Bereichen der europäischen Zusammenarbeit ermöglichen, insbesondere an Kultur, Bildung und Forschung und am Schutz des Klimas.
- ³ Bund und Kantone stellen im Rahmen der geltenden Verträge den Schutz der demokratischen und föderalen Grundwerte, der natürlichen Lebensgrundlagen sowie des sozialen Ausgleichs im Gemeinwesen und auf dem Arbeitsmarkt sicher.

Art. 197 Ziff. 16

16. Übergangsbestimmung zu Art. 54a (Europäische Integration)

Der Bundesrat schliesst spätestens nach der Annahme von Artikel 54a durch Volk und Stände ohne Verzögerung die notwendigen Verträge mit der Europäischen Union ab. Er legt die Verträge innert 12 Monaten nach Abschluss der Verhandlungen der Bundesversammlung zur Genehmigung vor. Zeitgleich schlägt er die zur Umsetzung von Artikel 54a Absatz 3 erforderlichen Massnahmen vor. Diese stellen insbesondere sicher, dass der europäische Grundsatz gleicher Arbeitsbedingungen für gleiche Arbeit am gleichen Ort in der Schweiz wirksam und dauerhaft umgesetzt wird.

Auf dieser Liste können nur Stimmberechtigte unterzeichnen, die in der genannten politischen Gemeinde in eidgenössischen Angelegenheiten stimmberechtigt sind. Bürgerinnen und Bürger, die das Begehren unterstützen, mögen es handschriftlich unterzeichnen.

Kanton:		PLZ:		Politische Gemeinde:			Kontrolle leer lassen
Nr.	Name eigenhändige Blockschrift	Vorname eigenhändige Blockschrift	Geburtsdatum Tag/Monat/Jahr	Wohnadresse Strasse und Hausnummer	Eigenhändige Unterschrift		
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							

Wer bei einer Unterschriftensammlung besticht oder sich bestechen lässt oder wer das Ergebnis einer Unterschriftensammlung für eine Volksinitiative fälscht, macht sich strafbar nach Art. 281 beziehungsweise nach Art. 282 des Strafgesetzbuches.

Das Initiativkomitee, bestehend aus nachstehenden Urheberinnen und Urhebern, ist berechtigt, diese Volksinitiative mit absoluter Mehrheit seiner noch stimmberechtigten Mitglieder zurückzuziehen: **Alexander Messmer**, Städtli 7, 8505 Pfyn, **Aline Trede**, Sonneggring 15, 3008 Bern, **Balthasar Glättli**, Förlibuckstrasse 227, 8005 Zürich, **Danilo Lo Pumo**, Breitensteinstrasse 57, 8037 Zürich, **Dominic Ullmann**, Widenhubstrasse 8, 8552 Felben-Wellhausen, **Emile Blant**, Rue du Puits 5, 2300 La Chaux-de-Fonds, **Fabian Molina**, Schaffhauserstrasse 15, 8006 Zürich, **Florian Schmid**, Laubschochenstrasse 1, 79807 Lottstetten, **Hans Werder**, Wildhainweg 16, 3012 Bern, **Isabelle Gerber**, Triemlistrasse 21, 8047 Zürich, **Joëlle de Sépibus**, Buristrasse 24, 3006 Bern, **Kathrin Amacker**, Im Klosteracker 25, 4102 Binningen, **Lisa Marchon**, Jülicherstrasse 14, 40477 Düsseldorf, **Luzian Franzini**, Eichwaldstrasse 7, 6300 Zug, **Martin Gollmer**, Heimeliweg 2b, 8952 Schlieren, **Michael Huber**, Weesenstrasse 18, 9050 Meistersrüte Appenzell, **Nadège Widmer**, Chem. Pauvre-Jacques 1, 1630 Bulle, **Nicolas Walder**, Chemin Vigne Rouge 1, 1227 Carouge, **Paul Hofer**, Buchenstr 12, 4104 Oberwil, **Raphaël Bez**, Hilfikerstrasse 4, 3014 Bern, **Roland Hurschler**, Lettenstrasse 26, 8037 Zürich, **Sarah Wyss**, Schorenweg 36, 4058 Basel, **Sanija Ameti**, Kanzleistrasse 80, 8004 Zürich, **Sibel Arslan**, Rebgasse 1, 4005 Basel, **Stefan Manser-Egli**, Halden 1, 6207 Nottwil, **Tim Guldemann**, Barbarossaplatz 4, 10781 Berlin, **Thomas Cottier**, Kunoweg 17, 3047 Bremgarten bei Bern

Ablauf der Sammelfrist: 02.10.2025

Die unterzeichnete Amtsperson bescheinigt hiermit, dass obenstehende ____ (Anzahl) Unterzeichnerinnen und Unterzeichner der Volksinitiative in eidgenössischen Angelegenheiten stimmberechtigt sind und ihre politischen Rechte in der erwähnten Gemeinde ausüben.

Ort:	Eigenhändige Unterschrift:	Amtsstempel:
Datum:	Amtliche Eigenschaft:	

Senden Sie diese Liste teilweise oder vollständig ausgefüllt möglichst bald an: Europa-Initiative, Postfach 6, 9215 Schönenberg. Weitere Informationen und Unterschriftenbögen finden Sie auf unserer Website: www.europa-initiative.ch

Publiée dans la Feuille fédérale 02.04.2024. Les citoyennes et citoyens suisses soussignés ayant le droit de vote demandent, en vertu des articles 34, 136, 139 et 194 de la Constitution fédérale et conformément à la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques (art. 68s.):

Initiative populaire fédérale « Pour une Suisse forte en Europe (initiative Europe) »

La Constitution est modifiée comme suit :

Art. 54a Intégration européenne

- ¹ La Confédération participe activement à l'intégration européenne.
- ² Elle conclut à cette fin des traités internationaux avec l'Union européenne permettant une participation durable et évolutive aux libertés du marché intérieur européen et à d'autres domaines de la coopération européenne, notamment la culture, la formation, la recherche et la protection du climat.
- ³ La Confédération et les cantons garantissent, dans les limites des traités en vigueur, que les valeurs fondamentales de la démocratie et du fédéralisme, les ressources naturelles ainsi que l'équilibre social au sein de la collectivité et sur le marché du travail sont protégés.

Art. 197, ch. 16

16. Disposition transitoire ad art. 54a (Intégration européenne)

Au plus tard après l'acceptation de l'art. 54a par le peuple et les cantons, le Conseil fédéral conclut sans retard les traités nécessaires avec l'Union européenne. Il les soumet à l'approbation de l'Assemblée fédérale dans un délai de 12 mois après la clôture des négociations. Il propose dans le même temps les mesures nécessaires à la mise en œuvre de l'art. 54a, al. 3. Celles-ci garantissent notamment que le principe européen de l'égalité des conditions pour un même travail au même endroit est appliqué de manière efficace et durable en Suisse.

Seuls les électrices et électeurs ayant le droit de vote en matière fédérale dans la commune indiquée en tête de la liste peuvent y apposer leur signature. Les citoyennes et les citoyens qui appuient la demande doivent la signer de leur main.

Canton:		N° postal:		Commune politique:		Contrôle laisser en blanc
Nr	Nom écrire de sa propre main et en majuscules	Prénoms écrire de sa propre main et en majuscules	Date de naissance j/m/a	Adresse exacte rue et numéro	Signature manuscrite	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

Celui qui se rend coupable de corruption active ou passive relativement à une récolte de signatures ou celui qui falsifie le résultat d'une récolte de signatures effectuée à l'appui d'une initiative populaire est punissable selon l'article 281 respectivement l'article 282 du code pénal.

Le comité d'initiative, composé des auteurs de celle-ci désignés ci-après, est autorisé à retirer la présente initiative populaire par une décision prise à la majorité absolue de ses membres ayant encore le droit de vote: **Alexander Messmer**, Städtli 7, 8505 Pfyn, **Aline Trede**, Sonneggring 15, 3008 Bern, **Balthasar Glättli**, Förrlibuckstrasse 227, 8005 Zürich, **Danilo Lo Pumo**, Breitensteinstrasse 57, 8037 Zürich, **Dominic Ullmann**, Widenhubstrasse 8, 8552 Felben-Wellhausen, **Emile Blant**, Rue du Puits 5, 2300 La Chaux-de-Fonds, **Fabian Molina**, Schaffhauserstrasse 15, 8006 Zürich, **Florian Schmid**, Laubschochenstrasse 1, 79807 Lottstetten, **Hans Werder**, Wildhainweg 16, 3012 Bern, **Isabelle Gerber**, Triemlistrasse 21, 8047 Zürich, **Joëlle de Sépibus**, Buristrasse 24, 3006 Bern, **Kathrin Amacker**, Im Klosteracker 25, 4102 Binningen, **Lisa Marchon**, Jülicherstrasse 14, 40477 Düsseldorf, **Luzian Franzini**, Eichwaldstrasse 7, 6300 Zug, **Martin Gollmer**, Heimeliweg 2b, 8952 Schlieren, **Michael Huber**, Weesenstrasse 18, 9050 Meistersrüte Appenzell, **Nadège Widmer**, Chem. Pauvre-Jacques 1, 1630 Bulle, **Nicolas Walder**, Chemin Vigne Rouge 1, 1227 Carouge, **Paul Hofer**, Buchenstr 12, 4104 Oberwil, **Raphaël Bez**, Hilfikerstrasse 4, 3014 Bern, **Roland Hurschler**, Lettenstrasse 26, 8037 Zürich, **Sarah Wyss**, Schorenweg 36, 4058 Basel, **Sanija Ameti**, Kanzleistrasse 80, 8004 Zürich, **Sibel Arslan**, Rebgeasse 1, 4005 Basel, **Stefan Manser-Egli**, Halden 1, 6207 Nottwil, **Tim Guldemann**, Barbarossaplatz 4, 10781 Berlin, **Thomas Cottier**, Kunoweg 17, 3047 Bremgarten bei Bern

Expiration du délai imparti pour la récolte des signatures: 02.10.2025

Le/La fonctionnaire soussigné/e certifie que les (nombre) signataires de l'initiative populaire dont les noms figurent ci-dessus ont le droit de vote en matière fédérale dans la commune susmentionnée et y exercent leurs droits politiques.

Lieu:	Signature manuscrite:	Sceau:
Date:	Fonction officielle:	

Envoyez cette liste partiellement ou entièrement remplie le plus rapidement possible au: Initiative Europe, CP 6, 9215 Schönenberg. Vous trouverez de plus amples informations et des feuilles de signatures sur notre site Internet : www.europa-initiative.ch



INIZIATIVA POPOLARE FEDERALE «PER UNA SVIZZERA FORTE IN EUROPA (INIZIATIVA EUROPA)»



Publicata nel Foglio federale il 02.04.2024. Le cittadine e i cittadini svizzeri sottoscritti aventi diritto di voto chiedono, in virtù degli articoli 34, 136, 139 e 194 della Costituzione federale e conformemente alla legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici (art. 68 segg.):

Iniziativa popolare federale «Per una Svizzera forte in Europa (Iniziativa Europa)»

La Costituzione federale è modificata come segue:

Art. 54a Integrazione europea

¹ La Confederazione partecipa attivamente all'integrazione europea.

² A tale scopo conclude trattati internazionali con l'Unione europea che garantiscano una partecipazione durevole ed evolutiva alle libertà del mercato interno europeo e ad altri ambiti della cooperazione europea, in particolare alla cultura, alla formazione, alla ricerca e alla protezione del clima.

³ Nel quadro dei trattati in vigore la Confederazione e i Cantoni assicurano che i valori fondamentali della democrazia e del federalismo, le basi naturali della vita e l'equilibrio sociale in seno alla collettività e sul mercato del lavoro siano tutelati.

Art. 197 n. 16.

16. Disposizione transitoria dell'articolo 54a (Integrazione europea)

Al più tardi dopo l'accettazione dell'articolo 54a da parte del Popolo e dei Cantoni, il Consiglio federale conclude senza indugio i trattati necessari con l'Unione europea. Entro 12 mesi dalla conclusione dei negoziati sottopone i trattati all'Assemblea federale per approvazione. Nel contempo propone le misure necessarie per attuare l'articolo 54a capoverso 3. Queste assicurano in particolare l'applicazione efficace e durevole in Svizzera del principio europeo della parità di condizioni per lo stesso lavoro nel medesimo luogo.

Sulla presente lista possono firmare solo aventi diritto di voto al livello federale nel Comune indicato. Chi appoggia la domanda deve firmarla personalmente.

Cantone:		N° d'avviamento postale:		Comune politico:		Controllo la- sciare in bianco
Nr	Cognome di proprio pugno e in stampatello	Nomi di proprio pugno e in stampatello	Data di nascita g/m/a	Indirizzo via e numero	Firma autografa	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

Chiunque nell'ambito di una raccolta delle firme si rende colpevole di corruzione attiva o passiva oppure altera il risultato della raccolta delle firme è punibile secondo l'articolo 281 e rispettivamente 282 del Codice penale.

Il Comitato promotore dell'iniziativa, composto dei seguenti promotori, è autorizzato a ritirare la presente iniziativa con decisione presa dalla maggioranza assoluta dei suoi membri aventi ancora diritto di voto: **Alexander Messmer**, Städtli 7, 8505 Pfyn, **Aline Trede**, Sonneggring 15, 3008 Bern, **Balthasar Glättli**, Förrlibuckstrasse 227, 8005 Zürich, **Danilo Lo Pumo**, Breitensteinstrasse 57, 8037 Zürich, **Dominic Ullmann**, Widenhubstrasse 8, 8552 Felben-Wellhausen, **Emile Blant**, Rue du Puits 5, 2300 La Chaux-de-Fonds, **Fabian Molina**, Schaffhauserstrasse 15, 8006 Zürich, **Florian Schmid**, Laubschochenstrasse 1, 79807 Lottstetten, **Hans Werder**, Wildhainweg 16, 3012 Bern, **Isabelle Gerber**, Triemlistrasse 21, 8047 Zürich, **Joëlle de Sépibus**, Buristrasse 24, 3006 Bern, **Kathrin Amacker**, Im Klosteracker 25, 4102 Binningen, **Lisa Marchon**, Jülicherstrasse 14, 40477 Düsseldorf, **Luzian Franzini**, Eichwaldstrasse 7, 6300 Zug, **Martin Gollmer**, Heimeliweg 2b, 8952 Schlieren, **Michael Huber**, Weesenstrasse 18, 9050 Meistersrüte Appenzell, **Nadège Widmer**, Chem. Pauvre-Jacques 1, 1630 Bulle, **Nicolas Walder**, Chemin Vigne Rouge 1, 1227 Carouge, **Paul Hofer**, Buchenstr 12, 4104 Oberwil, **Raphaël Bez**, Hilfikerstrasse 4, 3014 Bern, **Roland Hurschler**, Lettenstrasse 26, 8037 Zürich, **Sarah Wyss**, Schorenweg 36, 4058 Basel, **Sanija Ameti**, Kanzleistrasse 80, 8004 Zürich, **Sibel Arslan**, Rebgasse 1, 4005 Basel, **Stefan Manser-Egli**, Halden 1, 6207 Nottwil, **Tim Guldemann**, Barbarossaplatz 4, 10781 Berlin, **Thomas Cottier**, Kunoweg 17, 3047 Bremgarten bei Bern

Termine per la raccolta delle firme: 02.10.2025

Si attesta che i summenzionati (numero) firmatari dell'iniziativa popolare hanno diritto di voto in materia federale ed esercitano i diritti politici nel Comune indicato.

Luogo:	Firma autografa:	Bollo ufficiale:
Data:	Qualità ufficiale:	

Inviare questo elenco, parzialmente o completamente compilato, il prima possibile: Iniziativa europa, casella postale 6, 9215 Schönenberg. Ulteriori informazioni e le liste delle firme sono disponibili sul nostro sito web: www.europa-initiative.ch